

*verlost*

Praestantia, firtreflichkeit, ausbund. imenit-  
nost, vrédnost, verlùst, presedlivost.

HIPOLIT: Dict. I , 500

verlost  
u

Germanitas, die nächste freundschaft als der rechten brüderer: rechtschaffenheit. ta blížna ťhláhta, kóker dvéih lástnih brátou. priáfnost, pravízhnost, próvnost, verlùst.

verlost  
u

Magnanimitas, Grosmütigkeit. velíka verlust,  
serzhnùst, ali serzhlívosť. Junazhlívosť, junázh-  
nost, junáshtvu, koráfnost.

verlost

u

Strenuitas, Dapferkeit. junáshtvu, stanovítnost,  
serzhnúst, koráshnost, verlúst.

HIPOLIT: Dict. I, 626



verlost  
u

Remitto,

ex virtute pristina remittere aliquid. Von der alten dapferkeit abweichen. od tega popréjshniga junáshtva odstopíti: túdi od te popréjshne verlústi, brúmnosti nikúliku popustíti, našàj stopíti.

*verlost*  
u

Valor, währschaft, werth. velánie vrednùst,  
zèjna. túdi junáshtvu, serzhnùst, mozhnùst,  
stanovítnost, verlùst.

HIPOLIT: Dict. I , 694

verlost  
u

Dapperkeit. serzhnúst, korásha, koráshnost,  
velúst, junázhnost, junáshtvu. Animofitas,  
Magnanimitas, fortitudo et altitudo animi.

*verniti*

Reddo, wider geben, geben. našàj dáti, verníti,  
poverníti, povrázhati.

*verniti*

Obflecto, wenden, vmkheren. oberníti, nafàj  
verníti, okúli oberníti.



*verniti*

Refreno,

a reditu refrenare. nicht lassen vmkheren.

nepustiti nařàj verníti.

HIPOLIT: Dict. I , 555

*verniti*

Revifito, wider heimsuchen, besehen. fúpet  
obyskáti, oglédati, Domù obyskáti, obyskájne  
verníti, ali sprúti obyskáti.

*veniti*

Widerheimsuchen. supet obyskâti, spruti obys-  
kâti, obyskanie vèrnîti. Revisitare, revifere.

*verniti (se)*

Gradus,

revocare gradum. widerkheren. se nařáj pover-  
nítí, ali vernítí.

*verniti se*

Irremeabilis, von dem man nicht wider heim  
kommen kan. en kray, od katériga se nemóre  
nafàj príti, ali domù verníti: neverníven,  
nefavřázhliv.



*verniti se*

Redeo, widerkommen. nafàj príti, se verníti,  
poverníti, se nafàj podáti.

*verniti se*

Recurro, zuruck lauffen. nafàj tézhi, fúpet  
pertézhi, se verníti, fúpet k'éni réjzhi príti.

*verniti se*

Reverto, et Revertor, wider umkheren, wider-  
kommen. se nasàj verníti, se poverníti, po-  
vrázhati, nasàj príti.

*verniti se*

Redambulo, wider vnkheren. nafàj pójti,  
hodíti, se nafàj verníti, poverníti.

HIPOLIT: Dict. I, 551

verniti se

Debito, widerkheren. se nafaj verniti,  
fipet nafaj' piti, se proverniti, pro-  
vaxhati.

HIPOLIT: Dict. I, 545



*verniti se*

Remeo, widerumkheren, zuruckkommen. fúpet se  
nafàj verníti, poverníti, nafàj príti.

verniti se

Recurfo, est xuruck kheren. se po góstin  
nafaj verniti, povnárkati, súpet nafaj  
priti. po góstin nafaj téjkatí.

HIPOLIT: Dict. I, 550 6

*verniti se*

Regredior, Zuruck gehen. Vmkheren. nafàj  
pójti, ali príti, se nafàj verníti, se nafàj  
podáti, poverníti.

HIPOLIT: Dict. I, 557

*verniti se*

Regredior,  
regredi ab ostio. Von der thür Zurück gehen.  
od vrat se načaj verniti.

*verniti se*

Regrefus, der widerkhert ist. katéri se je  
nafàj vérnil.

HIPOLIT: Dict. I , 557



*vernitise*

Widerkehren, Zuruck kehren. se nasáj vèrníti,  
nasáj priti, se povrázhati, se povèrníti. Re-  
verti, regredi.

HIPOLIT: Dict. II, 260

*veriti se*

Widerkommen. nasáj priti, se nasáj vèrníti, se  
povrázhati, povèrníti. redire, reverti.

*vernit se*

Umkehren, Zuruck reisen. fe nasáj vèrníti, po-  
vèrníti, nasáj priti, nasáj rájshati, fe domú  
podáti. Reverti, regredi, redire ad locum, re-  
tro fe Conferre.

verniti se

et eo rediens, vnde venerat Vnd dahin widerkeh-  
rend woher er komen ware inu tjakaj se je supet  
vernil, od kod je on bil prifhal

*verniti se*

Heimkommen. domú prítí, se na dum vernítí,  
podáti, pobráti. domum venire, redíre, reverti,  
recipere se domum.



*vernitæ*

ut historia De Filio prodigo, et patre ipsius a quo  
agnita Culpa benigne recipitur Domum redux. als die  
Geschicht Vom Vngerathenen Sohn, Vnd Von seinem  
Vatter, Von dem, nach bekant<sup>er</sup> Schuld er lieb-  
reich wieder aufgenommen wird kakòr ta pèrgòdba od  
sgubléniga syna, inu od njegòviga ozhéta od katé-  
riga, po sposnání pregréjhi, je on Lubesnivu su-  
pet bil gori vset kadàr se je on supet na dum bil  
vèrnil.

*verŕenje*

das umkehren, widerkunft. nasáj prihód, nasáj  
vèrnénie. Reditus, reditio, reverbio.

*vernjenje*

Umkehrung, widerkehrung. nasáj vèrnénie, nasáj  
prihájanie. verfura.

vernejšie

Widerkehrung. nasáj vérnenie, povérlenie, nasáj  
prihód. Recursus, reversio, reditio, reditus.

*vernénje*

Abzug, ruckkehr. prozh potégnenie, nasáj vernénje,  
nasáj prihód. S. receptus, redditus.

HIPOLIT: Dict. II 5



verneje

Inveatus, widerkehrung. najaj verneje.

HIPOLIT: Dict. I, 559

vrnjenje

Replicatio, das Inkebrer. tu vernéjne, pro  
vernéjno: ali prevérnejno.

HIPOLIT: Dict. I, 523

*vernějne*

Regressio, widerkunft. našaj prihōd, vrá-  
zhejne, vernějne.

HIPOLIT: Dict. I

, 557

*vervénje*

Recurfus, widerkherung. nafàj vernéjne. Zu-  
flucht. perbefhájne, perbefhálishze.

HIPOLIT: Dict. I , 550

*vernejje*

Reverfio, das widerkehren. nafàj vernéjne,  
nafàj prihòd.

HIPOLIT: Dict. I , 572



vroč

Warm, heis. gorák, vrozh, vrozhínaft. Calidus.

HIPOLIT: Dict. II, 250

*vroč*

Erhizt, gar hizig. vrejl, vrózh, gorák, kipe-  
ózh. aestuans item Zornig. jésen, nágal. Ar-  
dens ira.

vroč

širog, heis. vroch, gorád, topél, goréak,  
čajprast, vrel. aestuosus, fervens, fervidus.

HIPOLIT: Dict. II, 94

vroš

Hiniq seyn. wronh bití, wronh, wrel postíti,  
ali perhájati, wréjti, sawréjti. aefluare,  
calure, exaefluare, ferwere.

HIPOLIT: Dict. II, 94

*vroci*

Heftig, streng, ernsthaft. sýln, vrozh, óster,  
bíster, nefhalíven, grosóten. vehemens, fer-  
vens, acer, ferox.

vroč

Heis. wroch, wrel, gorák. ferwidus, praeferwidus.

HIPOLIT: Dict. II, 89



vroi

Eissen, geschwär. in vroch tur-ali-ottuk.  
phlegmone, furunculus.

HIPOLIT: Dict. II, 49

vroi

Entzündung, hixig geschwär. ex vroxh otitis.  
phlegmone.

HIPOLIT: Dict. II, 51

vroč

Eiferig, eiferus. vroch, gorč, áprast,  
Rujávir, savidea, flísik. Ardentis  
aními homo: fervidus, acerrimus, rivalis.

HIPOLIT: Dict. II, 45

vroi

Einbrünstig. wroth, geróth, vnet, ali  
vushgán od éjfra. Sike fervens, flagrans,  
fervidus.

HIPOLIT: Dict. II, 46

vroï

Brüchtig, eiferig. wroth, gorékh, un-  
shgán, fervens, flagrans animus.

HIPOLIT: Dict. II, 35



vrozí

Terrae globus Distribuitur in zonas quinque: quarum  
duae frigidae sunt inhabitabiles, Duae Temperatae  
et Torrida habitantur. die Erdkugel wird getheilet  
in fünf Erdstriche: deren Zween kalte, seind Un-  
bewohnbar. Zween gemässigte Und der hizige werden  
bewohnt. Ta gruzha te semljé se resdily v'pet po-  
semelskih okúliz katerih dvej so mársle v'katérah  
se nemóre prebívati; dvej smafne inu ena sylnu  
vrozha, v'katérah se prebiva.



vroč<sup>v</sup>

Calens, wärm. vroch, gorád, tojral.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

vroč

Caldus, warm. vroch, goriek, topál.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

*vroi*

Fervens, Siedend, süttig, heis, einbrünstig.  
vréjl, vrózh, gorèzh, ognîen.

proč

Concofactus, erwärmet, erkint. ogréjt,  
segréjt, vrovk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 123

vroc̃

Terribles, sehr heis und rüchtig. heftig, hi-  
zig, einbrünstig. vroc̃k, vrel, goräk, gorèk,  
flissik, godu ajfra

HIPOLIT: Dict. I, 240

wroć<sup>✓</sup>

Aestuo, hixig oder brünstig seyn, grosse -hix leiden.  
wroch ali goréni bi'ti, veliko wrochíno tēr v  
pejti, od wrochíne goréti, wréti, nipejti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21



proc<sup>u</sup>

Aestus,  
aier aestuat. der lufft ist vast heis. ta lufft ze  
raumu wroxt.

*vroci*

Praefervidus, sehr hizig. sýlnu vrózh, prevròzh,  
pregoràk, vus ognien vufhgàn. preajfrast, poln  
ajfra.

*prot'*

Perfervidus, sehr hizig. sýlnu vrózh, gorèzh,  
vufhgàn.

*vroci*

Subfervefio, ein wenig heis werden. énu málu  
vrozh, vrej<sup>l</sup>, pogrèjt rátati.

HIPOLIT: Dict. I , 631

*vroš'*

Subditus,  
subditis ignibus effervercere. von vntergeleg-  
ten feur heis werden. od podloshéniga ógnâ  
vrozh rátati.

*vroch*

Incalesco,

Incalescere vino. vom wein erhizigt werden.  
od vína goràk rátati, se segréjti, vrozh po-  
státi.



vroč

Calidus, warm, oder heis. topál, gorák, ali  
vrozh.

vřoč

Reflexus, voll hix, brausend. polu vraxkéno,  
vřočk, shuméxh.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 21

*vroč*

Concaleo, woll erwärmen. dobru ogréjti, fegréjti,  
pogréjti, gorák ali vrozh prihájati, ali postáti.

*vroc*

Erysipelas, Anthoniusfeyr. Vberröthe. fhenn,  
en vroz ottúk, ripezhúft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,219

*vroc'*

Furunculus, kleiner dieb, ein hizig geschwer,  
bluteis. en májhen tat, tatlzh, en vrozh ották,  
en fngèzh mihùr.



*vroz*

Inflammatiō, entzündung, brunst. vnetjè,  
safhgájne, vufhgájne, goréjne. en vrozh ottúk,  
vrozhúst, vrozhína, vrok, rupezhnúst.



proč

Phlegmone, entzündung, hierig geschwären  
ex wrosk tur -ali ottisk.

HIPOLIT: Dict. I , 470

vroch

Calorificus, hiz machen. vrozhíno delajózh,  
vrozh, vrozhínaft, gorkóten, toplóten.

*vroï*

Hizig fieber. vrozhina, ali vrözha mårsliza.  
ardens febris.

HIPOLIT: Dict. II, 94

proci<sup>v</sup>

septus,

septus animi: all'ingrosso bequid. filmu vel'ra  
shella, vroxla shella figa ferré'.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 21'

*vroï*

es ist heis. je vrózhe, toplú, gorkú. Calet,  
aestuat: fol fervet.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>89</sup>

vroč

Steis werden. wronke postáti, gorku perhájati.  
Concalere, Concalescere.

HIPOLIT: Dict. II, 89



proci

Torrinus,

aeftas torrida. heisser sommer. verorke inu  
suhü lejtü.

HIPOLIT: Dict. I / 673

*vroci*

Warm werden. gorkú, toplú, vrozhe rátati, potáti, ali pèrhájati, se resvrozhíti, resgréjti. Calefcere, Calefieri, incelefcere, Concalefcere.

*proč*

Referveo, wider heis werden. fúpet vrózhe  
postáti, gorkù rátati. fúpet favréjti, se  
resgréjti.

*vroi*

Referveo,  
in tartagine refervere. in der bratpfanne  
wider heis werden. v'pézhni pónvi súpet  
vrózhe rátati.

*vroj*

Fervefco, hizig werden, wol erwärmen. gor-  
kù alibvrózhe rátati, se dóbru pogrėjti, res-  
grėjti, segrėjti: od ájfra gorėjti, plameníti.

HIPOLIT: Dict. I ,240



*vroc'*

Fervefacio, Siedend machen. iskúhati, is-  
vréjti, vréjlu sturíti, gorkù ali vrózhe na-  
právití, sturíti vrejti.



vroč

Concalefio, sich erwärmen warm werden. fe ogréjti,  
fegréjti, otoplíti, gorkú ali vrozhe postáti ali  
rátati.

*vroc*

Concalesacio, erwärmen heis machen. ogréjti,  
fegréjti, gorkú, vrozhe, ali toplú sturíti,  
otoplíti.

*vroc'*

Incalesco, erwärmen. ogréjti, resgréjti,  
pogréjti, ovrozhliniti, vrózhe sturíti.

vroi

calco, heis und warm seyn. wroche im toplu'  
biti, gorodu prihéjati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

*vroče*

Efflictim. Adv. heftig, zubrünstiglich.  
mozhnú, fylnu, vrozhe, s'ayfrom.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,206

*proč*

Suffervefio, ein wenig sieden, oder heis werden. énu málu favréjti, vréjti, ali vrózhe postáti.

HIPOLIT: Dict. I, 640



*vroč*

Concalefactorius, das woll erwärmet, vnd erhitzt.  
kar dobru ogréje, pogréje, fegréje, ali vrozhe  
stury: ogrejézhe, pogrejézhe.

vroč

Calefcio, warm werden, erwärmen. vroške inu  
gordú ratat. se ogre<sup>4</sup>ži, toplú prihi<sup>4</sup>žeti.

*vroč*

Perfervidus,  
perfervida aestas. sýlnu vrózhe inu suhù  
léjtu.

Op.: Nemškega besedila ni.

*vroci*

Febris,

Febris Epiala. wan einem warm vnd kalt zugleich ist. kadar je énimu vrózhe inu márflu skúpaj.

vroci

Neftus,  
aestus animi: hix vud hironmüctiðheit, allrangrosse  
begirdt. vroxhe ferxé, ráanna velika shella,  
vroxha shelja.

HIPOLIT. Dict. I. (~~P-epis~~), 22



*vroci*

Phlyctaena, das wilde feur. dívji ógin, ali  
éni vrózhi mihúrzi v'ozhé'sih.



*veroi*

Pufula, ein böser vm sich fressender schad,  
mit vilen blätterlein, wild vnd hizige Zitter-  
mahl: s. Anthoniusfeur. éna húda okúli sébe  
refjedeózha bolezhína is mnógimi mihúrzi,  
ďívji inu vrózhi lushàj. éni imenújejo svétiga  
Antona ógîn.

*vroc'*

Haftula regia. ein kraut, wachst in heissen  
landen, wie lauch. énu félishé ráste v'vró-  
zhih defhélah, je kóker en zhébul.